

# NOUVEL HAY MAGAZINE

*SANS FRONTIÈRES*

## Gala

AGBU **HIGHLIGHT**

WESTERN REGION

avril 2023



L'UGAB rend hommage au lauréat du prix Nobel 2021, le Dr Ardem Patapoutian, avec une célébration de gala à Beverly Hills

Le 15 avril 2023 a été une soirée mémorable pour la famille Patapoutian, alors que 600 invités se sont réunis à l'hôtel Beverly Wilshire pour féliciter officiellement le premier lauréat du prix Nobel d'origine arménienne Ardem Sarkis Patapoutian, PhD. Le scientifique pionnier a été reconnu pour ses recherches révolutionnaires dans le domaine de la biologie sensorielle, considéré par la communauté scientifique internationale comme un changeur de jeu dans le traitement des conditions liées au toucher, à la douleur, à la pression artérielle et à d'autres applications cliniques.

Le Bureau central de l'UGAB, en collaboration avec la Région occidentale de l'UGAB, a également rendu hommage aux parents du Dr Patapoutian, Sarkis Patapoutian, comptable et écrivain prolifique, poète et traducteur sous le pseudonyme de Sarkis Vahakn, et Haigouhi Adjemian Patapoutian, éducateur et ancien directeur de l'école élémentaire AGBU Demirdjian du Liban, où les trois enfants du couple ont reçu une éducation élémentaire de qualité. Le président de l'UGAB, Berge Setrakian, leur a remis le prix du président de l'organisation en reconnaissance de leur service dévoué et de leurs contributions à l'UGAB et à la nation arménienne dans les domaines de la littérature et de l'éducation.

Comme il se doit, le gala a eu lieu le même jour que le 117e anniversaire de l'Union générale arménienne de bienfaisance (UGAB). Tout au long de la soirée, divers orateurs ont reconnu la mission centenaire de l'AGBU poursuivie par les chapitres et les bureaux à travers le monde, y compris la région occidentale des États-Unis, englobant la Californie, le Nevada, l'Arizona et le Texas.

Parmi les nombreux sympathisants distingués présents figuraient le sénateur de l'État de Californie Anthony Portantino représentant le 23e district, Laura Friedman, membre de l'Assemblée de l'État de Californie du 44e district, membre de l'Assemblée de Californie du 34e district Adrin Nazarian et sa femme Diana, et président de la Los Angeles Conseil municipal Paul Krekorian et sa femme Tamar. D'autres messages de félicitations ont été envoyés par contumace, avec des citations officielles du superviseur du comté de Los Angeles (cinquième district) Kathryn Barger et du membre du Congrès américain Adam B. Schiff.

Nazeli Hambartsumyan, consulaire au consulat de la République d'Arménie à Los Angeles et ambassadeur d'Arménie et ancien consul général d'Arménie à Los Angeles, le Dr Armen Baibourtian et son épouse Yvette se sont également joints à la célébration. D'autres représentants de Cal Tech, AGBU Asbdes, YPs, stagiaires, scouts et autres participants au programme AGBU, passés et présents, étaient également présents.

#### **Les principaux événements**

Son Éminence l'archevêque Hovnan Derderian, primat du diocèse occidental de l'Église arménienne d'Amérique du Nord, a officié l'invocation. Co-maîtres de cérémonie Tamar Sinanian Naaman et Ara J. Balikian, Esq. a guidé le public à travers les différents segments du programme de la soirée, qui a commencé avec l'interprétation des hymnes nationaux américain et arménien par l'AGBU Los Angeles Choir, ainsi que l'hymne de l'UGAB, et s'est terminée par des spectacles en direct interprétés par le libano-arménien Guy Manoukian et son ensemble. Le musicien, compositeur et maître de la musique fusion de renommée internationale a mélangé des mélodies orientales à des arrangements contemporains pour une expérience vraiment unique.

Avant la pause du dîner, le Dr Patapoutian a été pris par surprise lorsqu'on lui a demandé de monter sur scène pour accepter le St. Sahag-St. Médaille d'honneur Mesrob et encyclique pontificale de Sa Sainteté Karekin II, Catholico de tous les Arméniens, remise par l'archevêque Derderian. Dans un autre moment d'imprévoyance, il a reçu un cadeau surprise du comité du gala - une ressemblance rendue par le caricaturiste et animateur syro-arménien au talent unique Vrej Kassouny.

Au cours de l'après-dîner, le Dr Yervant Zorian a eu l'honneur de présenter le Dr Patapoutian et ses réalisations distinguées. Des remarques de félicitations du président de l'UGAB, Berge Setrakian, ont suivi, dans lesquelles il a félicité le Dr Patapoutian d'être l'exemple d'un citoyen du monde qui reste un fier Arménien.

"Alors que la bonne nouvelle se répandait à travers le monde, les Arméniens étaient partout un peu plus grands et beaucoup plus fiers. Et notre joie est venue avec un sentiment de soulagement que quelque chose de bien se passait dans le monde arménien pendant une période par ailleurs très tragique de notre histoire. Dans un contexte de maladies, de catastrophes et d'une guerre meurtrière, le triomphe du Dr Patapoutian nous a rappelé qu'il y a certainement suffisamment d'intelligence arménienne dans ce monde pour aider à résoudre les nombreux défis complexes auxquels nous sommes confrontés en tant que peuple. C'est pourquoi il est si important que le Dr Patapoutian soit l'un de ces citoyens du monde qui est aussi un fier Arménien.

L'invité d'honneur a ensuite prononcé son allocution, remerciant la communauté de la Région Ouest de l'UGAB et le Comité du Gala, co-présidé par Nora Janoyan Balikian et Aline Patatian, pour avoir accueilli l'événement. Il a expliqué comment l'UGAB était une grande partie de la joie qu'il ressentait en grandissant au Liban, racontant comment lui et ses frères et sœurs ont fréquenté les écoles de l'UGAB et qu'il a passé presque tous les après-midi dans les clubs de l'UGAB. "L'UGAB nous a permis de rester en bonne santé et, surtout, m'a donné une éducation incroyable et m'a mis sur la voie pour devenir scientifique. Donc, ici, je suis un ancien élève très fier de l'UGAB. »

Le Dr Patapoutian a également fait part de sa sagesse professionnelle et de sa perspective personnelle sur la réussite. "Mon message le plus important que j'ai aujourd'hui est que les parents donnent la meilleure éducation aux jeunes, mais aussi, s'il vous plaît, donnez-leur de l'espace pour respirer - explorer, échouer, oui, échouer. Et finalement, trouver sa propre vocation.

Il a poursuivi en disant: «La satisfaction que je reçois de mon travail est plus que suffisante pour moi. J'appelle cela la gratification interne. Mais en plus, j'ai la chance d'avoir reçu l'ultime validation externe, le prix Nobel. Cela a bien sûr changé ma vie à bien des égards. Comme j'aime plaisanter, maintenant je reçois des récompenses pour avoir reçu une récompense. Mais ce qui m'a vraiment le plus touché, c'est de recevoir des lettres d'enfants d'écoles élémentaires arméniennes de partout.

#### **Soutien au Fonds de secours mondial de l'UGAB**

Le produit de la soirée a été alloué au Fonds de secours mondial de l'UGAB, qui a été défendu par le membre du Conseil d'administration de l'UGAB Yervant Demirjian lors de ses remarques. Une courte présentation vidéo a montré comment, au cours de la dernière décennie seulement, l'UGAB a réussi à intervenir avec des solutions de secours humanitaire pour plus de 250 000 Arméniens pris dans des crises - du conflit en Syrie et de la pandémie de Covid-19 à l'explosion de Beyrouth, la Seconde Guerre d'Artsakh, et, plus récemment, le blocus de l'Artsakh, le tremblement de terre majeur en Syrie et les difficultés financières chroniques auxquelles sont confrontés les Arméniens libanais.

Le président du Conseil d'administration de l'UGAB, Vatche Manoukian, et son épouse Tamar Manoukian ont fait don d'un million de dollars au Fonds. En plus du principal bienfaiteur Yervant Demirjian, les bienfaiteurs de l'UGAB Jack Munushian Charitable Trust et Sinan et Angele Sinanian ont été cités pour leur générosité exceptionnelle, en plus de nombreux donateurs du monde entier qui ont contribué au niveau visionnaire, mécène ou sponsor, permettant de récolter plus de 1,6 \$ millions à travers cet événement unique.

Pour plus d'informations, visitez [le Fonds de secours mondial de l'UGAB](#)

[VOIR LA GALERIE PHOTOS](#)



ՊԵՆՏՐՈՒԻ ՀԻՂԻ ԿԱԼԱՅԻՆ ԸՆԹԱԳՔԻՆ՝ ՀԼՈՄ պարգեւատրեց  
Նուպեւեան մրցանա կի դափնեկիր յկտ. ձրտեմ  
Փաթափութեանը

15 juillet 2023 – 2023 sur 600 sur 600 sur 600 sur Beverly Wilshire sur 600 sur 4 sur 4 Եւ շնորհաւորելու հայազգի առաջին Լոպէթեան մրցանակակէտ. ծրտեմ Սարգիս Փաթափութեանը: ճիտնականը հռչակ ստացաւ զգայական կենսա , որ միջազգային հանրութեան կողմէ կը նկատուի կենսական՝ հպումի, ցաւի, արեան ճնշումի բուժման մէջ : Հղ ուժ-ի տեղորոնական Վարչական ողովը, Հփիի ճրեմտեան փին հետ համատ եղ, յարգանքի իր տուրքը մատուցեց նաեւ ընկտ. Փաթափութեանի ծնողներուն՝ Սարգիս Փաթափութեանին, հաշուապահ եւ մեծա նուն գրող, բանաստեղծ, թարգմանիչ, գրական անունով Սարգիս Վահագնին եւ վաստակաշատ կրթական մշակ, Հղ ուժ-ի Պէյրութի Տեմիոնեան Նախակրթարանի յա տենի տնօրէնուհի Հայկուհի ճեմեան-Փաթափութեանին, ուր իրենց երեք գաւ ակները ստացած են որակեալ կրթութիւն: ՀՄ Մ-ի Նախագահ « Նախագահի մրցանակը » յանձնեց Փաթափութեաննե թուն՝ առ ի գնահատանք գրականութեան եւ կրթական ասպարեզներէն ներս ամբ ողջ կեանք մը ՀՄ-ին եւ հայութեան մատուցած նուիրեալ ծառայութեան հա մար :

տալան կայացաւ պատշաճ կերպով եւ զուգադիպեցաւ ՀւՄ-ի հիմնադրութեան 117-րդ տարեդարձի օրուան: Կրողը երեկոյին ընթացքին տարբեր բանախօսներ նշեցին Միութեան դարաւոր առաքելութիւնը, որ կը հետապնդէ մասնաճիւղէ ըն ու գրասենեակները աշխարհի տարածքին, Նարառեալ չրՄՄ-ի չրեմտեան փփը, որ կ'ընդգրկէ Քալիֆորնիան, Նեւատան, Ճրիգոնան եւ Եքսասը :

Ղազմաթիւ բարեմաղթանքներ յողներու շարքին Էին Քալիֆորնիա Նահանգի վերակոյտի անղամ նընկի Փորթաթիւնոն, որ կը ներկայացնէ 23-րդ շրջանը, Diane Haras իֆորնիոյ Նահանգային խորհրդարանի անղամ տրին Նազարեանը եւ տիկինը՝ Տ այնան, 34-րդ շրջանէն, եւ ընտ ճնճելոսի Քաղաքային խորհուրդի Նախագահ Փօլ Ռիգորեանը եւ ազնիւ տիկ ինը՝ ըամար: Շնորհաւորագիրեր ուղարկած Էին ոս նճելոսի 5-րդ շրջանի Վե րահակիչ՝ Քեթրին Պարկըրը եւ չՄՄ-ի Քոնկրէսի անղամ տամ Շիֆը:

Ներկայ Էին նաեւ Հայաստանի Հանրապետութեան ոս նճելոսի հիւպատոսութեան հիւպատոս Նազելի Համբարձումեանը, Նախկին գլխաւոր հիւպատոս՝ դէս պան ընկտ. ըմէն պրբուրդեանը եւ տիկինը՝ վէթ: Հիւրերուն մէջ յիշարժան Էր տեսնել ներկայացուցիչներ Cal Tech-էն, ՀՄ Մ-ի չսպետներու Համախմբումէն, Հմէն Մ-ի ըիտասարդ չրիեստավարժներէն, ինչպէս նաեւ կամաւորներ, սկաւտներ եւ ՀՀ ուժ-ի տարբեր ծրագիրներու մասնակիցն եր՝ անցեալէն թէ ներկայէն :

**Միջոցառումը**

Ղացման աղօթքը կատարեց եւ շնորհաւորական պատգամ ուղղեց Հիւսիսային ճրեմտեան թեմի առաջնորդ՝ Երաշնորի Տեր Յովնան արքեպիսկո Mot de passe րաւաբան րրա Ճ. Պալիքեան, որոնք յաջողութեամբ վարեցին օրուան յայտագիրը, որ սկսաւ Հ Ղ Մ-ի ոս նճելոսի երգախմբումէն կողմէ Միացեալ Նահանգներու, Հայաստա նի Հանրապետութեան եւ ՀՄ Մ-ի քայլերգներով: Տպաւորիչ Էին լիբանանահայ երազախումբին բացառիկ կատարումները: Միջազգայնօրէն հանրածանօթ երգահանն ու երաժիշտը, ֆիուժն երաժշտութեան եւ վարպետը, միաձուլեց արեւելեան մեղեդիները ժամանակակից մշակումներու հետ՝ եր եան հանելով իւրապայատուկ փորձառութիւն մը :

ոնթրիքէն առաջ ընկտ. Փաթափութեանի համար անակնկալ հանդիսացաւ, երբ ինդրեցին, որ բեմ բարձ րանայ՝ ընդունելու Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. արեգին Մ. ճմէնայն Հայոց արթոհիկոսի « Ս. Սահակ – Ս. Մեսրոպ » շքանշանն ու Հայրապետական քոնդակը, ճեռամբ Յովնան արքեպիսկո Mot de passe : ըկտ. Փաթափութեան ստացաւ իր երգիծանկարը պատւած սուրիահայ տաղանղաւ ւոր արուեստագետ եւ երգիծանկարիչ Վրեժ Քասունիի կողմէ: ոնթրիքէն ետք, ՀՄ ուժ-ի տեղորոնական Վարչական յողովի անղամ ոոկտ. յրուանղ օօրեան պատիւը ունեցաւ ներկայացնելու ընկտ. Փաթափութեանը եւ անոր յատկանշական նուաճումները : յաջորդեց Միւլ թեան Նախագահ Պերճ Սեդրակեանի շնորհաւորական խօսքը, ուր ան բարձր գնա հատեց ընկտ. Փաթափութեանը որպէս տիպար աշխարհաղաքացի եւ հպարտ հայ:

« յրբ բարի լուրը տարածուեցաւ աշխարհով մէկ, հայերը ամէն տեղ գլուխնին բարձր պահեցին եւ շատ անելի հպարտօրէն: Լ մեր ուրախութիւնը եկաւ թեթեւ որ յաւ բան մը կը պատահի հայաշխարհի մէջ մեր պատմութեան այլապէս ողբերգական այս շրջանին: Հիւանդութիւններու, աղետներու եւ մահացու պատերազմներու դիմաց, ոկտ . Փաթափութեանի յաղթանակը մեզի յիշեցուց, որ այս աշխարհին մէջ, անշուշ տ, հայու ուղեղի բաւականաչափ ուժ կայ՝ օգնելու, լուծելու բազմաթիւ բար ու մարտահրաւերներ, որոնք մենք կը դիմագրաւենք որպէս ժողովուրդ: Կա թէ ինչու այդքան կարեւոր Է, որ ընկտ. Փաթափութեանը մէկն Է, որ նաեւ հպարտ հայ Է » :

ճպա, իր խօսքը փոխանցեց պատուոյ հիւրը, շնորհակալութիւն յայտնելով Հ ղրեմտեան փի շրջանակին եւ տալա յանձնախումբին՝ համատեսնապետո լիներ Նորա Ճանոյեան Պապիկանին եւ չին Փաթաթեանին, որպէս հիւրընկա լներ : ճն նշեց, թէ ՀՄ Ս-ը ուրախութեան մեծ զգացում տուած Է իրեն, երբ կը մեծնար իբանանի մէջ , թէ ինչպէս ինք, քոյրն ու եղբայրը յաճախած են ՀՀ ուժ-ի դպրոցներ եւ գրեթ Է ամէն կէտօրէ ետքերը կ'անցըներ ՀՄ ուժ-ի ակումբներէն ներս : իւ մնացիկը առողջ, եւ որ ամէնէն կարեւորն Է, ինձի տուաւ հիանալի կրթութիւն եւ բացաւ ճանապարհը դառնալու գիտնական: ճրդարեւ, այստեղ կանգնած եմ, որպէս Հ Մ-ի շատ հպարտ շրջանաւ արտ » : ըկտ. Փաթափութեան նաեւ փոխանցեց մասնագիտական իր իմաստութիւնը եւ իր տես » ուն Է, որ յաւագոյն կրթութիւնը տան երիտասարդութեան, բայց նոյն ատեն կը ինդրեմ, որ անոնց շնչելու առիթ տրուի՝ ուսումնասիրելու, ճախողելու, ա յո, ճախողելու: Լ, վերջապէս, գտնական կոչումը » :

ճն շարունակեց. « ճխատանքէս ստացած գոհունակութիւնս ինձի անելի քան բաւարար Է: յս այ ս կ'անուանեմ ներքին բաւարարուածութիւն: այց, անոր կողքին, ես բախտաւ ճո ը : ճյս, անշուշտ թէ, փոխած Է կեանքս տարբեր առումներով : Նչպէս կը սիրեմ կատակել, հիմա մրցանակներ կը ստանամ մրցանակ ստանալու շնորհի լ : ղայց գիս ամէնէն շատ կը յուզե Նախակրթարաններու հայ աշակերտներէ նա մակներ ստանալս » :

**ճջակցութիւն Հղ Մ-ի Համաշխարհային Օգնութեան Հիմնադրամին**

յրեկոյին հասոյթը պիտի յատկացուի ՀՀ ուժ-ի Համաշխարհային Օգնութեան Հ իմնադրամին, որուն Նարդարարձան տեղորոնական Վարչական յողովի անղամ յրո Mot de passe ըջին տասնամեակին ՀՄ Ս-ը յաջողած Է հասնիղ ճգնաժամի մէջ յայտնուած աւ 250 000 լով Covid-19 յթիւնը, ճրցախի երկրորդ պատերազմը եւ վերջին շրջանին՝ յրցախի շրջափակ ումը, Սուրիոյ մէջ տեղի ունեցած մեծ երկրաշաբժը եւ լիբանանահայութեան առջեւ ճառացած նիւթական երկարատեւ դժուարութիւնները :

Հորու խորհուրդի ատենապիտ Վաչէ Մանուկեան եւ տիկի նը՝ ճամար Մանուկեան մէկ միլիոն տոլար նուիրեցին Հիմնադրամին: Օրուան » " ակուեցան իրենց կատարած ակնառու նուիրատուութիւններուն առ ի գնահատա նք, աշխարհի չորս կողմէ կատարուած այլ նուիրատուութիւններու կողքին՝ իրականացնելով անելի քան 1,6 \$









[Voir le calendrier complet des événements](#)

[Page d'accueil](#)

[Faire un don à l'UGAB](#)

[Carrières](#)

Centre de l'UGAB Vatche et  
Tamar Manoukian  
[2495, rue Mountain Est](#)  
[Pasadena](#) , Californie 91104  
États-Unis